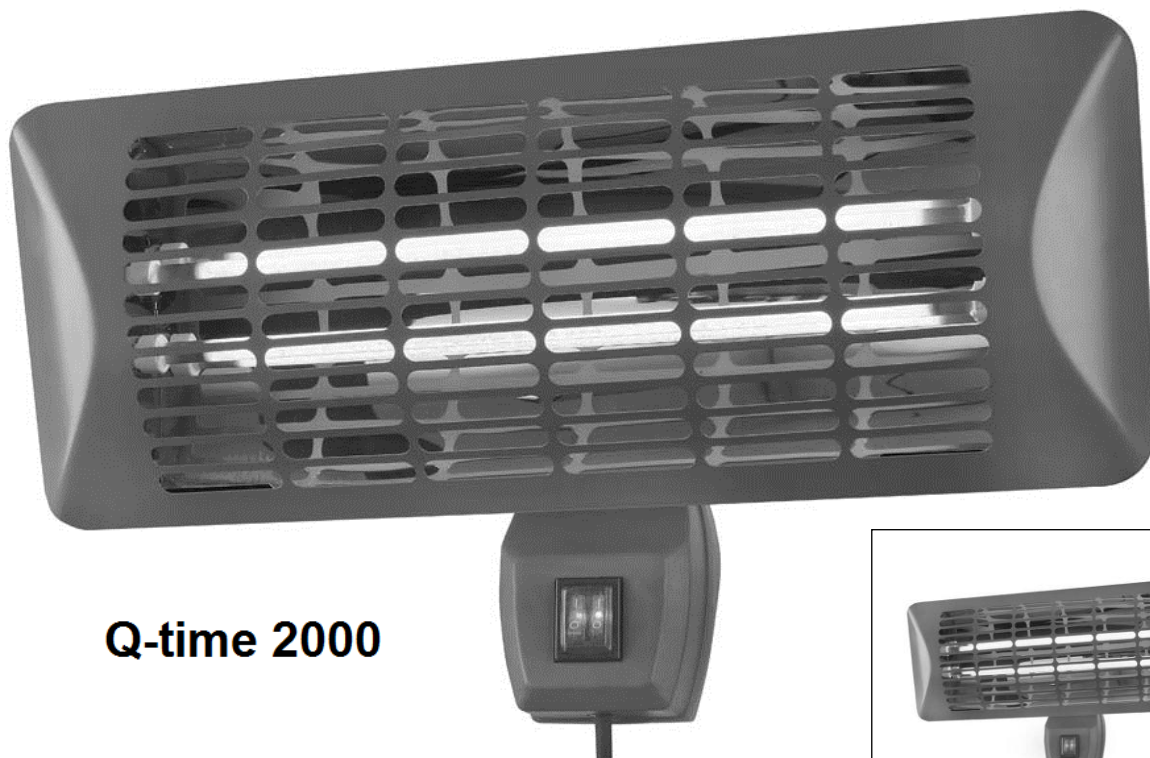


*Instructieboekje
Instruction booklet
Handbuch*

*Manuel d'utilisation
Instruktionsbog*



Q-time 2000



Q-time 2000(S)

Terrasstraler (kwarts)

Patio heater (Quartz)

Terrassenstrahler (Quarz)

Chauffage de terrasse (quartz)

Terrassevarmer (kvarts)



Q-time 2000S





NL	Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
EN	This symbol on your device means: do not cover!
DE	Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
FR	Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
DA	Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
SV	Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
NO	Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
FI	Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
HU	A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
CS	Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
PL	Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
SK	Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
RO	acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți
RU	Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
IT	Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

DANK

Hartelijk dank dat u voor een EUROM terrasverwarmer hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.

Om het beste uit uw terrasstraler te halen adviseren wij u deze instructies voor het eerste gebruik nauwkeurig door te lezen. Besteed speciale aandacht aan de veiligheidswaarschuwingen. Wij raden u tevens aan dit boekje te bewaren om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

	Q-TIME 2000	Q-TIME 2000S
Capaciteit	1000 – 2000 W	1000 – 2000 W
Aansluitspanning	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Beschermklasse	IPX4	IPX4
Lamp	Kwarts	Kwarts
Bereik	14 m ²	14 m ²
Model	Hangend aan wand	Staand op standaard
Zwenkbaar	± 35° ↑	360° ↔ ± 35°↑
Omkastings	metaal	metaal
Afmetingen	22 x 50 x 31 cm.	22 x 50 x 31 (160 / 200) cm.
Gewicht	2,1 kg.	9,5 kg.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. De terrasstraler mag uitsluitend worden aangesloten op 230V / 50Hz. geaard stopcontact. Aansluiting op een verkeerd voltage levert gevaar op doet de garantie vervallen!
2. De terrasstraler dient uitsluitend te worden gebruikt voor het doel waarvoor hij in oorsprong is bedoeld: het verwarmen van een terras of een daarmee vergelijkbare plaats. Gebruik hem dus niet om textiel te drogen! De terrasstraler is verder niet bedoeld voor zakelijk gebruik en niet voor de verwarming van gebouwen, kassen, schuren enz.
3. De kwarts verwarmingslampen zijn erg breekbaar; hanteer de terrasstraler dus met zorg. Voorkom stoten, vallen enz.
4. De terrasstraler dient conform de instructies in 'de installatie van de straler' (zie verderop) te worden geïnstalleerd.
5. De terrasstraler is krachtig en kan hele intense hitte voortbrengen. Wij adviseren u dan ook mensen (i.h.b. ouderen, baby's en hulpbehoevenden) en dieren niet aan de directe straling bloot te stellen.
6. De terrasstraler mag nooit worden geïnstalleerd of gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van brandbare voorwerpen als gordijnen, meubels enz. Hij mag niet te dicht bij een stopcontact worden geplaatst en evenmin in een vochtige omgeving als een bad- of wasruimte, bij een zwembad enz.
7. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!

8. Gebruik de terrasstraler niet buiten bij vochtig weer!
9. Deze terrasstraler niet gebruiken met een programmaschakelaar, een tijd klok of enige andere voorziening die het apparaat automatisch inschakelt; dat levert brandgevaar op als de het apparaat afgedekt is of foutief opgesteld staat.
10. Dek de terrasstraler nooit af!
11. Voorkom dat de kabel in contact komt met hete delen van de terrasstraler.
12. Voorkom zo mogelijk het gebruik van een verlengsnoer. Als het toch nodig is een verlengkabel te gebruiken, dient deze een vermogen van minimaal 10A en 2000W te hebben. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt dient u dat helemaal af te rollen.
13. Dompel de terrasstraler niet in wat voor vloeistof dan ook.
14. **Voorzichtig! Bepaalde delen van dit product kunnen erg heet worden en verbrandingen veroorzaken. Bijzondere aandacht is geboden wanneer er kinderen of hulpbehoevende of kwetsbare personen aanwezig zijn. Raak het apparaat niet met blote huid aan.**
15. Steek nooit vingers, potloden of enig ander voorwerp door het rooster de terrasstraler in.
16. Het stralingshoofd (en m.n. het rooster) wordt heet tijdens gebruik. Niet aanraken voordat de terrasstraler is afgekoeld!
17. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
18. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
19. Schakel de terrasstraler uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u hem verplaatst of schoonmaakt.
20. Probeer nooit zelf de terrasstraler te repareren.
21. Als de terrasstraler, de elektriciteitskabel of de stekker gerepareerd moeten worden, dient u de terrasstraler naar een erkend servicepunt te brengen. Reparaties door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doen de garantie vervallen. Neem contact op met uw leverancier voor reparaties onder garantie.

Waarschuwing: Dit apparaat is **niet** uitgevoerd met een voorziening die de ruimtetemperatuur regelt of begrenst.

Het apparaat mag niet in kleine ruimtes worden gebruikt waar zich personen bevinden die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij er continu toezicht gewaarborgd is.

BESCHRIJVING

Voorzijde hoofd:

1. Omkasting straler
2. Rooster
3. Kwarts lamp (2x)
4. Bedieningsschakelaar (2x)
5. Elektrokabel met stekker

Achterzijde hoofd:

6. Beugeltje
7. Ophangschroef

Voor de muurmontage wordt een muursteun, pluggen en schroeven meegeleverd (niet afgebeeld).

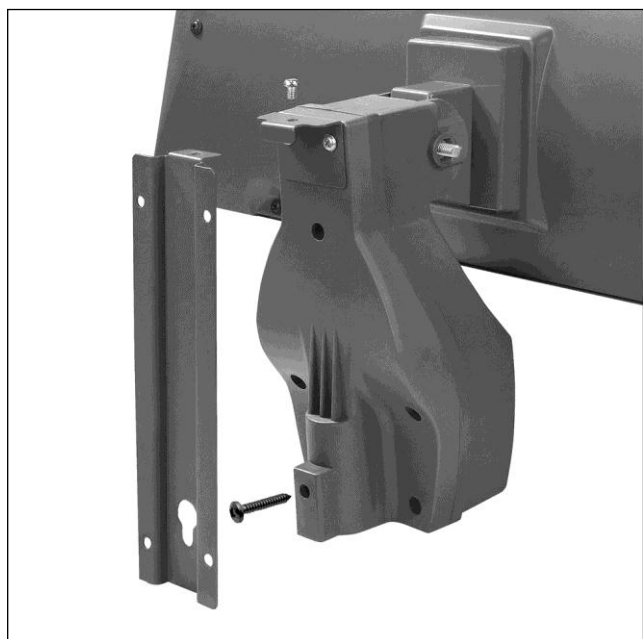
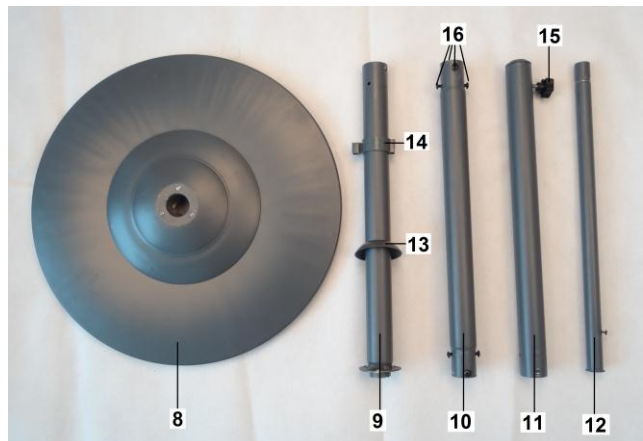
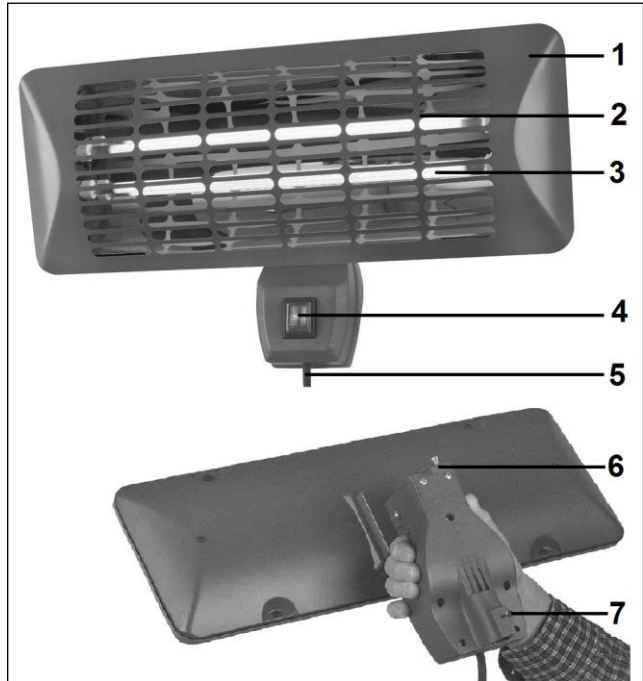
Standaard (alleen S-uitvoering):

8. Voet
9. Standaard, onderste deel
10. Standaard, middelste deel
11. Standaard, bovenste deel
12. Standaard, verstelbaar deel
13. Beschermkapje
14. Kabelgeleider
15. Zwarte borgschroef
16. Fixatieschroefjes standaard

DE INSTALLATIE VAN DE STRALER

Muurmontage:

- De omkasting van de straler (1) dient zich minimaal 30 cm. van het plafond, 50 cm. van zijmuren en 1.80 meter boven de vloer te bevinden.
- De terrasstraler dient aan een stevige muur van steen of cement te worden bevestigd. Bevestiging aan muren van hout of andere brandbare materialen is verboden! Bevestig hem met gebruikmaking van het bijgeleverde muursteun; gebruik geen andere steuntjes of bevestigingen!
- Boor op de juiste afstand vier gaten voor de pluggen en bevestig de muursteun d.m.v. de schroeven aan de muur. Het gebogen deel van het plaatje dient zich bovenaan-, en het 'sleutelgat' dient zich aan de onderkant van de steun te bevinden. De muursteun moet volkomen horizontaal zitten.
- Draai de ophangschroef (7) in het daarvoor bestemde gat aan de achterzijde van de terrasstraler, tot hij max. 5 mm. uitsteekt



(zie afb.)

- Hang de straler aan de muursteen. Het beugeltje aan de achterzijde van de stralerkast moet in het gebogen deel van de muursteen vallen; de ophangschroef (7) moet in het ronde deel van het 'sleutelgat' van de muursteen worden geplaatst en naar beneden worden geduwd, tot de terrasstraler stevig hangt. Borg het geheel met een boutje door de beide beugeltjes, zie afb.
- Controleer of de terrasstraler onwrikbaar en geheel horizontaal op zijn plaats hangt voordat u hem in gebruik neemt.

Montage van de standaard (alleen S-uitvoering):

- Plaats het onderste deel van de standaard (9, met het bevestigingsplaatje) op de voet (8), zodanig dat de schroefgaten over elkaar heen vallen. Keer de voet om en schroef het onderste deel van de standaard vanaf onderkant voet vast met het plaatje en de borgmoer, zie afb. Zet de voet weer rechtop. Steek 3 boutjes door de dubbele gaten en draai ze goed vast. Plaats het beschermkapje over de schroefaansluiting.
- Schuif het verstelbare, smallere deel van de standaard (12) helemaal van onderaf door het bovenste standaarddeel (11) tot het er bovenaan weer uitkomt (verbreding onderaan). Fixeer het verstelbare deel stevig met de zwarte borgschroef (15) die zich bovenaan het bovenste deel van de standaard bevindt.
- Steek het middelste deel van de standaard (10) in het onderste deel (9), schroefgaten op schroefgaten. Bevestig het op z'n plaats met vier fixatieschroefjes. Op dezelfde wijze bevestigt u het bovenste deel van de standaard (11, met daarin het verstelbare deel) over het middelste deel.
- Schroef de meegeleverde losse kabelgeleider op het verstelbare deel van de standaard, zodat deze niet meer in het bovenste deel kan schuiven.
- Draai de ophangschroef (7) bijna helemaal los. Plaats het hoofd van de terrasstraler over de top van het verstelbare standaarddeel, zodanig, dat de ophangschroef precies in de uitholling van de standaard valt. Draai de schroef nu goed vast. De elektrokabel kan worden vastgezet in de kabelhouders aan de standaard.
- Controleer of alle aansluitingen onwrikbaar vast zitten en de terrasstraler in zijn geheel stevig op z'n plaats staat voordat u hem in gebruik neemt.
- De terrasstraler dient op tenminste 1 meter afstand van de dichtstbijzijnde muur te worden geplaatst. De kast met stralingslampen dient zich minstens 30 cm. van een plafond en 1.80 meter boven de grond te bevinden. De terrasstraler moet stevig en stabiel staan op een effen, volkomen horizontale ondergrond.



WERKING VAN DE TERRASSTRALER

- Het hoofd van de terrasstraler kan ongeveer 35° kantelen; zet het op de gewenste stand.
- Bij de S-uitvoering kan de hoogte van de het verwarmingshoofd worden bijgesteld door de zwarte borgschroef (15) op het bovenste standaarddeel los te draaien en het verstelbare standaarddeel wat in- of uit het bovenste standaarddeel te trekken/duwen. Draai de schroef tenslotte weer stevig vast. Het stralingshoofd



dient zich te allen tijde minimaal 180 cm. boven de vloer te bevinden.

- Controleer of er aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.
- Steek de stekker in het stopcontact (230V / 50Hz).
- Door nu één van de beide bedieningsschakelaars in te drukken (I ingedrukt) stelt u de terrasstraler in werking op half vermogen (1000W). Door ook de andere schakelaar in te drukken schakelt u ook de tweede lamp in en werkt het apparaat op vol vermogen (2000W). Door de schakelaars terug te drukken (O ingedrukt) schakelt u de lampen weer uit.
- De terrasstraler heeft geen thermostaat en blijft warmte afgeven totdat hij wordt uitgeschakeld. Houdt de terrasstraler altijd in de gaten wanneer hij ingeschakeld is!
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de terrasstralen niet in gebruik is.

STANDAARD

De standaard die bij de Q-time 2000S wordt geleverd is multifunctioneel. In de top van het smalle standaarddeel bevindt zich een schroefdraad; een passende schroef met zwarte dop wordt meegeleverd. Zo kunt u bijv. ook een lamp op de standaard monteren, zie afb.



OMVALBEVEILIGING

De Q-TIME 2000S is uitgevoerd met een omvalbeveiliging. Mocht hij dus ondanks uw voorzorgsmaatregelen toch een keer vallen dan schakelt hij automatisch uit.

Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Controleer de terrasstraler nauwkeurig op beschadigingen en zet hem weer rechtop. Stel een beschadigd apparaat nooit in werking maar biedt het ter controle en/of reparatie aan bij uw dealer of een erkend servicepunt!

Wanneer u geen beschadigingen constateert schakelt u de terrasstraler uit, steekt u de stekker weer in het stopcontact en stelt u het apparaat weer in werking. Houd de terrasstraler het eerste kwartier nauwkeurig in het oog; doen zich alsnog storingen voor, schakel hem dan onmiddellijk uit en biedt hem ter reparatie aan bij uw dealer/servicepunt.

REINIGING

Schakel de terrasstraler altijd uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u de terrasstraler schoonmaakt. Maak de terrasstraler schoon met een vochtige doek en zonodig een beetje reinigingsmiddel. Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen!

Na een gebruikperiode kan zich stof en vuil verzamelen achter het rooster (2). Dit kunt u met een dun, zacht borsteltje en een stofzuiger heel voorzichtig proberen te verwijderen. Gebruik nooit luchtdruk (compressor!) want dit kan de lampen of de reflector beschadigen. Vermijd de lampen aan te raken.

INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT APPARAAT



Let er s.v.p. op dat dit product is voorzien van het doorgekruiste prullenbaksymbool. Dit betekent dat de terrasverwarmer t.z.t. niet met het gewone huishoudelijke afval mag te worden aangeboden, maar als elektrisch en elektronisch afval gescheiden dient te worden ingezameld. De overheid heeft hiertoe inzamelpunten aangewezen; wend u tot uw lokale overheid voor een inzamelpunt bij u in de buurt.

EN**THANKS**

Many thanks for selecting a EUROM patio heater. You have made a very good choice! We hope that you will be completely satisfied with the product.

In order to get the very best from your patio heater, we advise you to read these instructions carefully before using for the first time. Pay particular attention to the safety warnings. We also recommend that you keep this booklet somewhere safe so that you can consult it in the future.

TECHNICAL DETAILS

	Q-TIME 2000	Q-TIME 2000S
Heat output	1000 – 2000 W	1000 – 2000 W
Voltage	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Protection class	IPX4	IPX4
Lamp	Quartz	Quartz
Reach	14 m ²	14 m ²
Model	Hanging at the wall	Standing on a standard
Oscillatable	± 35° ↑	360° ↔ ± 35° ↑
House	metal	metal
Dimensions	22 x 50 x 31 cm.	22 x 50 x 31 (160 / 200) cm.
Weight	2,1 kg.	9,5 kg.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

1. The patio heater may only be connected to a 230V / 50Hz, earthed socket. Connection to the incorrect voltage is hazardous and will invalidate the guarantee!
2. The patio heater must be exclusively used for the function for which it is designed, i.e. heating a patio or a similar location. Do not use it to dry textiles! The patio heater is not meant to be used commercially and is not to be used to heat buildings, greenhouses, sheds, etc.
3. The quartz heating lamps are fragile so handle the patio heater with care. Avoid knocking the device, letting it fall etc.
4. The patio heater must be installed according to the instructions set out under 'installing the heater' (see later).
5. The patio heater is powerful and emits intense heat. We recommend that people (particularly the elderly, babies and the infirm) and animals are not exposed to direct heat.
6. The patio heater may not be installed or used in the immediate vicinity of flammable objects such as curtains, furniture etc. It may not be located too close to a socket and should not be used in a damp area such as a bath/shower room, by a swimming pool etc.

7. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. Do not use the patio heater outdoors during wet weather!
9. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly. Decken Sie den Terrassenstrahler niemals ab!
10. Never cover the patio heater!
11. Prevent the cable coming into contact with the hot elements of the patio heater.
12. If possible, avoid the use of an extension cable. If an extension cable has to be used, it must have a capacity of at least 10A and 2000W. If you use an extension cable, it must be unrolled completely.
13. Never immerse the patio heater in any fluids.
14. **Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. do not let bare skin come into contact with hot surfaces.**
15. Never stick your fingers, pencils or any other object into the patio heater grille.
16. The heating element (and particularly the grille) gets hot during use. Do not touch this part of the device until the patio heater has cooled down!
17. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
19. Switch the patio heater off and unplug before moving or cleaning.
20. Never try to repair the patio heater yourself.
21. If the patio heater, the electricity cable or the plug needs to be repaired, take the device to a recognised service point. Repairs by unauthorised individuals or modifications made to the device will invalidate the guarantee. Contact your supplier for repairs under guarantee.

Attention! This heater is not equipped with a device to control the room temperature.

Do not use this heater in small rooms
when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own,
unless constant supervision is provided.

DESCRIPTION

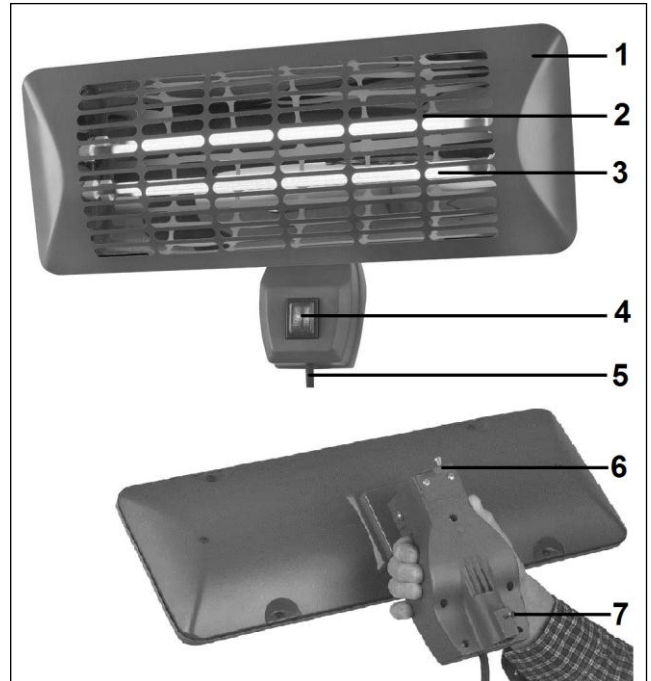
Front heating element:

1. Heater housing
2. Grille
3. Quartz lamp (2x)
4. Operating switch (2x)
5. Electrical cable with plug

A wall bracket, plugs and screws (not illustrated) are supplied for wall mounting

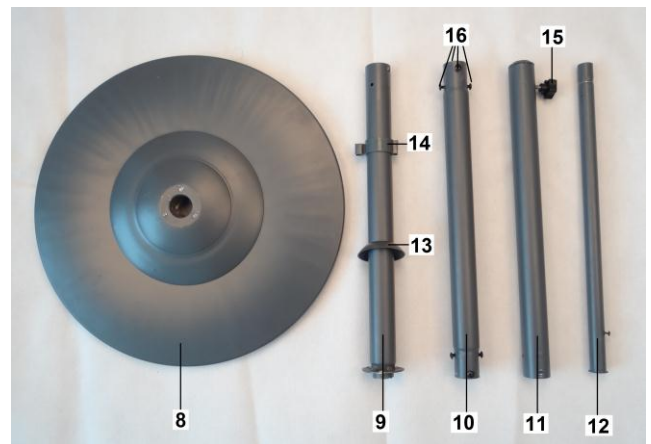
Back of heating element:

6. Bracket (for hanging the patioheater)
7. Hanging screw



Standard (only S version):

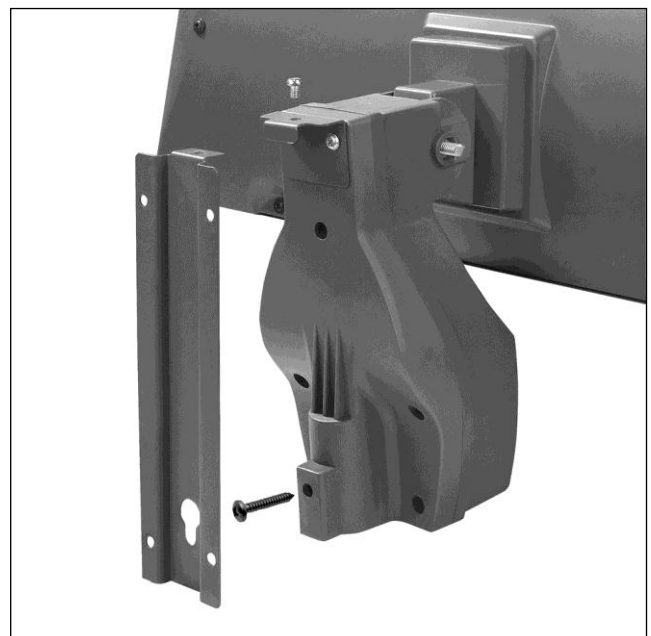
8. Base
9. Stand, bottom section
10. Stand, middle section
11. Stand, top section
12. Stand, adjustable section
13. Protective cover
14. Cable guide
15. Black locking screw
16. Fixing screws for stand



INSTALLING THE HEATER

Wall mounting:

- The housing of the heater (1) must be at least 30 cm from the ceiling, 50 cm from side-walls and 1.80 m above the floor.
- The patio heater must be affixed to a sturdy wall made of stone or cement. Never attach to walls made of wood or other flammable material! Attach using the bracket supplied; do not use any other supports or attachments!
- Drill four holes in the correct places for the plugs and attach the wall bracket to the wall using the screws. The curved part of the plate must be uppermost and the 'keyhole' must be located at the bottom of the support. The wall bracket must be horizontal.
- Turn the hanging screw (7) into the corresponding hole on the side of the patio



heater, until it protrudes a maximum of 5 mm (see diagram).

- Hang the heater onto the wall support. The bracket at the back of the heater unit must fall into the curved part of the wall support; the hanging screw (7) must be placed into the round part of the 'keyhole' on the wall support and then pushed gently downwards until the patio heater is firmly affixed. Secure this with a bolt through both brackets (see diagram).
- Check that the patio heater is attached firmly and fully horizontally before use.

Assembling the stand (only S version):

Place the bottom section of the stand (9, with the fastening plate) on the base (8), in such a way that the screw holes are aligned. Turn the foot over and screw the lower section of the stand from below with the plate and the locking nut (see diagram). Turn the base the right way up.



- Insert the 3 bolts through the double holes and tighten them firmly. Place the protective cover over the screw connection.
- Slide the adjustable, narrow section of the stand (12) from below through the top section of the stand (11), until it comes out again at the top (widening at the base). Secure the adjustable section using the black locking screw (15) that is located at the top of the top section of the stand.
- Push the centre section of the stand (10) into the lower section (9), screw-hole to screw-hole. Secure with four fixing screws. In the same way, secure the upper section of the stand (11, with the adjustable part inside) over the central section.
- Screw the separate cable guide (supplied) to the adjustable section of the stand, so that it cannot slide into the upper section.
Then undo the hanging screw (7) almost entirely. Place the top of the patio heater over the top of the adjustable stand section so that the hanging screw falls precisely into the recess on the stand.
- Now tighten the screw firmly. The electrical cable can be secured in the cable holders on the stand.
- Check that all connections are completely secure and that the terrace heater is securely positioned before using it.
- The terrace heater must be placed at a distance of at least 1 metre from the nearest wall. The box with the radiator lights must be at least 30 cm from a ceiling and 1.80 metres above the ground. The terrace heater must be placed firmly on an even and completely horizontal surface.

PATIO HEATER FUNCTIONS

- The top of the patio heater can tilt to around 35°; set it to the position you prefer.
- The height of the heater top can be adjusted with the S-system. The black locking screw (15) on the upper stand section must be undone and the adjustable stand section can be pushed in/out of the upper section. Then tighten the screw up firmly. The heater head must always be kept at least 180 cm above the floor.
- Check that all of the safety requirements have been fulfilled.
- Now insert the plug into the socket (230V-50Hz).
- By pressing one of the two operating switches (I pressed), you can set the patio heater to half power (1000W). By pressing the other switch in too, you can also switch the second light on and the device works at full power (2000W). Switch off the lamps by pressing the switches again (O pressed).

- The patio heater does not have a thermostat and continues to give out heat until it is switched off. Always keep a close eye on the patio heater when it is switched on!
- Remove the plug from the socket when the patio heater is not in use.

STAND

The stand that is supplied with the Q-time 2000S is multifunctional. In the top of the narrow stand section, there is a threaded section; a suitable screw with a black top is also supplied. You can, therefore, also mount a lamp on the stand (see diagram).



FALL PROTECTION

The Q-TIME 2000S is equipped a fall safeguard. It will automatically switch off if, despite the precautionary measures you have taken, the device falls over.

In this event, unplug the device immediately.

Always check the patio heater carefully for damage, then put it upright again. Never use a damaged device but take it to your dealer or a recognised service point to be checked and/or repaired.

If you cannot find any damage, switch the patio heater off, insert the plug into the socket and put the device on again. Monitor the patio heater closely for the first fifteen minutes; if any defects occur, unplug immediately and take it to your dealer/service point to be repaired.

CLEANING

Always switch the patio heater off and unplug before cleaning. Clean using a damp cloth and, if necessary, a little cleaning fluid. Never use corrosive or abrasive cleaning agents!

After a while, dust and debris may gather behind the grille (2). You can try to remove this carefully using a thin, soft brush and a vacuum cleaner.

Never use a compressor as this could damage the lamps or the reflector. Avoid touching the lamps.

INFORMATION ABOUT DISPOSING AND RECYCLING THIS DEVICE



Please note that this product carries the symbol showing a crossed-through dustbin. This means that the patio heater cannot be disposed of with household waste but must be disposed of as electrical or electronic waste. The government has provided collection points for this type of waste; please consult the local authorities for information on your local collection point.

DANK

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Terrassenheizung entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert.

Um mit Ihrem Terrassenstrahler die beste Wirkung zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch vor der ersten Benutzung sorgfältig zu lesen. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können.

TECHNISCHE DATEN

	Q-TIME 2000	Q-TIME 2000S
Kapazität	1000 – 2000 W	1000 – 2000 W
Anschlußspannung	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Schutzklasse	IPX4	IPX4
Lampe	Quarz	Quarz
Bereich	14 m ²	14 m ²
Modell	Hangend am Wand	Stehend auf Standard
Drehbar	± 35° ↑	360° ↔ ± 35°↑
Gehäuse	Metall	Metall
Abmessungen	22 x 50 x 31 cm.	22 x 50 x 31 (160 / 200) cm.
Gewicht	2,1 kg.	9,5 kg.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Der Terrassenstrahler darf ausschließlich an eine 230V / 50Hz. geerdete Steckdose angeschlossen werden. Durch Anschluss an die falsche Netzspannung verfällt die Garantie.
2. Der Terrassenstrahler darf ausschließlich für den Verwendungszweck benutzt werden, für den er konstruiert wurde: die Erwärmung einer Terrasse oder eines damit vergleichbaren Ortes. Verwenden Sie ihn daher niemals zum Trocknen von Textilien! Der Terrassenstrahler ist weiterhin nicht geeignet für die gewerbliche Nutzung und die Erwärmung von Gebäuden, Kassen, Scheunen, usw.
3. Die Quarz-Heizlampen sind sehr zerbrechlich; gehen Sie also sorgsam damit um. Vermeiden Sie Stöße, Fallen, usw.
4. Der Terrassenstrahler muss konform den Instruktionen in `Die Installation des Strahlers` (siehe an späterer Stelle) installiert werden.
5. Der Terrassenstrahler ist leistungsstark und kann eine sehr intensive Hitze erzeugen. Wir empfehlen Ihnen daher auch keine Personen (insbesondere ältere Menschen, Babys und Hilfebedürftige) und Tiere der direkten Bestrahlung auszusetzen.
6. Der Terrassenstrahler darf niemals in unmittelbarer Nähe brennbarer Gegenstände wie Gardinen, Möbel, usw. installiert oder benutzt werden. Er darf nicht zu nahe an einer Steckdose platziert werden und genau so wenig in einer feuchten Umgebung wie einem Badezimmer oder Waschraum, bei einem Schwimmbad, usw.
7. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des

Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.

8. Verwenden Sie den Terrassenstrahler nie bei feuchtem Wetter.
9. Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
10. Verdecken oder blockieren Sie den Terrassenstrahler niemals
11. Vermeiden Sie, dass die Kabel mit den heißen Teilen des Terrassenstrahlers in Berührung kommen.
12. Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels. Wenn es doch erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss dieses eine Leistung von mindestens 10 A und 2000 W aufweisen. Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird, müssen Sie dieses komplett abrollen.
13. Tauchen Sie den Terrassenstrahler nicht in eine Flüssigkeit, egal welcher Art.
14. **Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!**
15. Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder irgendwelchen sonstigen Gegenstände durch den Rost des Terrassenstrahlers.
16. Der Strahlungskopf und vor allem der Rost werden während der Benutzung heiß. Nicht berühren, bevor der Terrassenstrahler abgekühlt ist!
17. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und junger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
18. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
19. Schalten Sie den Terrassenstrahler aus und entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie ihn reinigen oder an einen anderen Ort stellen.
20. Versuchen Sie niemals, den Terrassenstrahler selbst zu reparieren.
21. Wenn der Terrassenstrahler, das Netzkabel oder der Stecker repariert werden muss, müssen Sie den Terrassenstrahler zu einer autorisierten Servicestelle bringen. Reparaturen durch Unbefugte oder Änderungen am Gerät lassen die Garantie verfallen. Nehmen Sie bzgl. Reparaturen, die unter die Garantie fallen, Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Warnung : Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

BESCHREIBUNG

Vorderseite Kopf:

1. Gehäuse des Strahlers
2. Rost
3. Quartzlampe (2x)
4. Bedienschalter (2x)
5. Elektrokabel mit Stecker

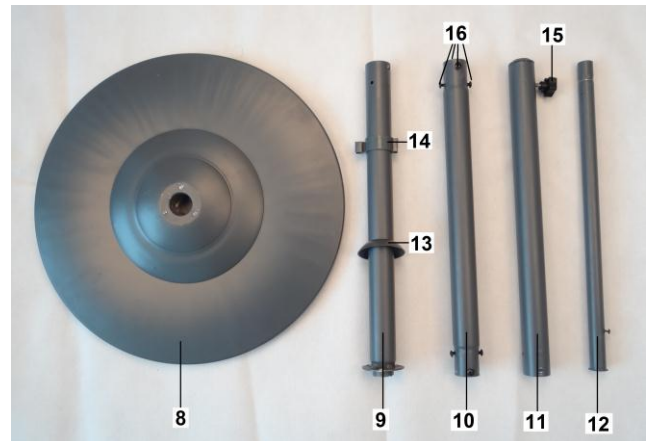
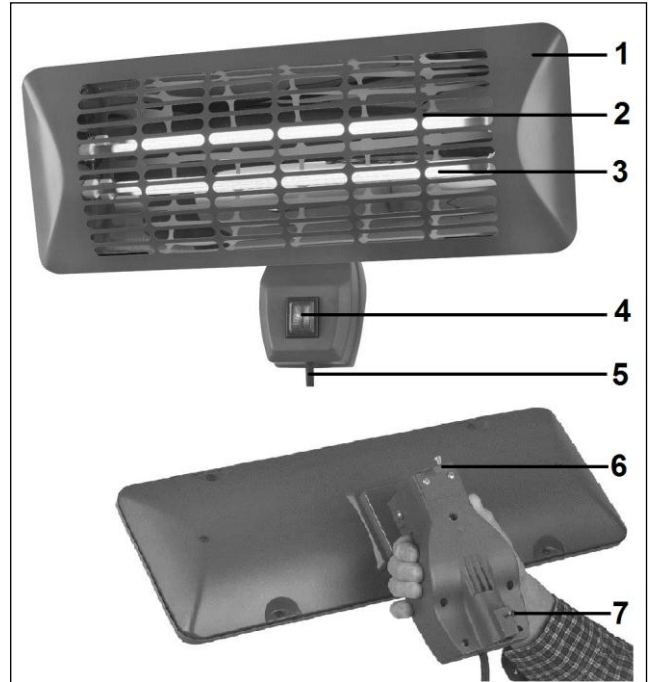
Für die Wandmontage werden eine Wandstütze, Dübel und Schrauben mitgeliefert (nicht abgebildet).

Rückseite Kopf:

6. Kleiner Bügel (zum Aufhängen des Terrassenstrahlers)
7. Aufhängeschraube

Ständer (nur S-Ausführung):

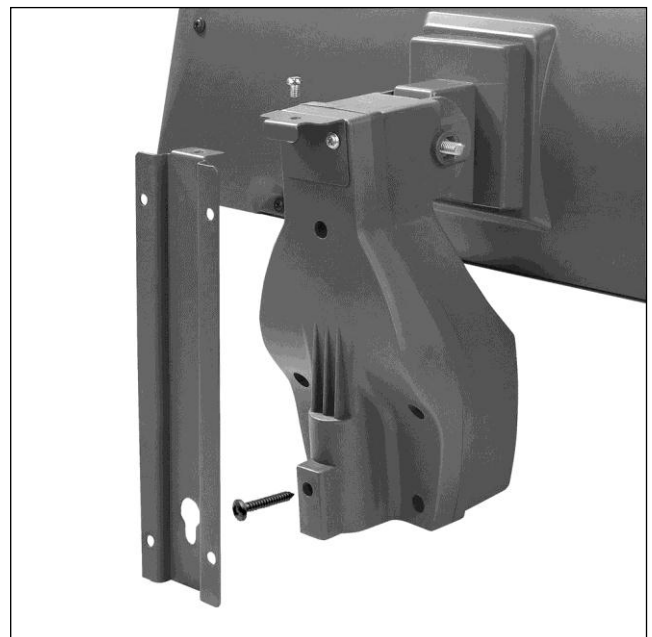
8. Fuß
9. Ständer, unterer Teil
10. Ständer, mittlerer Teil
11. Ständer, oberer Teil
12. Ständer, verstellbarer Teil
13. Schutzkappe
14. Kabelführung
15. Schwarze Feststellschraube
16. Befestigungsschrauben Standfuß



DIE INSTALLATION DES STRAHLERS

Wandmontage.

- Das Gehäuse des Strahlers (1) muss sich mindestens 30 cm von der Decke, 50 cm von Seitenwänden und 1,80 m über dem Boden befinden.
- Der Terrassenstrahler muss an einer stabilen Wand aus Stein oder Zement befestigt werden. Befestigung an Wänden aus Holz oder sonstigen brennbaren Materialien ist verboten! Befestigen Sie ihn unter Verwendung des mitgelieferten Wandstütze. Verwenden Sie keine anderen Stützen oder Befestigungen!
- Bohren Sie im korrekten Abstand vier Löcher für die Stecker und befestigen Sie die Wandstütze mithilfe der Schrauben an der Wand. Der gebogene Teil der Platte muss sich oben-, und das ‚Schlüsselloch‘ muss sich unten an der Stütze befinden. Die Wandstütze muss vollkommen waagrecht sein.
- Schrauben Sie die Aufhängeschraube (7) in das entsprechende Schraubloch auf der Rückseite des Terrassenheizstrahlers bis sie maximal 5 mm herausragt (siehe Abb.).
- Hängen Sie den Strahler an die Wandstütze. Der kleine Bügel an der Rückseite des



Strahlergehäuses muss in den gebogenen Teil der Wandstütze fallen; Aufhängeschraube (7) muss in den runden Teil des , Schlüsselochs' der Wandstütze platziert und nach unten

- gedrückt werden bis der Terrassenstrahler fest hängt. Sichern Sie das Ganze mit einem Bolzen durch die beiden Bügel (siehe Abb.).
- Kontrollieren Sie, ob der Terrassenstrahler fest und völlig waagrecht an seinem Platz hängt, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

Montage des Ständers (nur S-Ausführung):

- Setzen Sie den unteren Teil des Ständers (9, mit der Befestigungsplatte) auf den Fuß (8), so dass die Schraubenlöcher übereinander sind. Drehen Sie den Fuß um und schrauben Sie den unteren Teil des Standrohrs von der Unterseite des Standfußes aus mit der Auflageplatte und der Sicherungsmutter fest (siehe Abb.). Stellen Sie den Fuß wieder auf.
- Stecken Sie die 3 Bolzen durch die doppelten Löcher und ziehen Sie sie ordentlich fest. Setzen Sie die Schutzkappe über die Schraubverbindung.
- Schieben Sie den verstellbaren, schmälere Teil des Standrohrs (12) von unten her ganz durch das oberste Standrohrstück (11) bis er oben wieder herauskommt (Verbreiterung unten). Fixieren Sie den verstellbaren Teil mit der schwarzen Feststellschraube (15), die sich oben im obersten Standrohrstück befindet.
- Setzen Sie das mittlere Rohrstück (10) auf das untere Rohrstück (9), Schraublöcher müssen übereinander liegen. Mit vier Befestigungsschrauben befestigen. Genauso setzen Sie auch das obere Stück des Standrohrs (11, mit dem verstellbaren Teil) auf das mittlere Rohrstück.
- Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltene separate Kabelführung auf den verstellbaren Teil des Standrohrs, damit das Kabel nicht mehr in das obere Rohrstück rutschen kann.
- Lösen Sie die Aufhängeschraube (7) fast zur Gänze. Setzen Sie den Strahlerkopf auf den oberen Teil des verstellbaren Standrohrstücks und zwar so, dass die Aufhängeschraube genau in die Auskehlung des Standrohrs fällt.
- Ziehen Sie nun die Schraube fest an. Das Stromkabel kann im Kabelhalter des Ständers befestigt werden.
- Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse richtig fest sind und ob der Terrassenstrahler als ganzer fest an seinem Platz steht, bevor Sie ihn in Gebrauch nehmen.
- Der Terrassenstrahler muss mindestens einen Meter Abstand zur nächsten Wand haben. Das Gehäuse mit den Strahlungslampen muss mindestens 30 cm von der Decke und 180 cm vom Boden entfernt sein. Der Terrassenstrahler muss fest und stabil auf einem ebenen, völlig horizontalen Untergrund stehen.



BETRIEB DES TERRASSENSTRAHLERS

- Der Strahlerkopf ist bis zu 35°neigbar. Stellen Sie den gewünschten Strahlungswinkel ein.
- Bei der S-Ausführung ist der Strahlerkopf auch höhenverstellbar. Sie lösen die schwarze Feststellschraube (15) auf dem oberen Standrohrstück und schieben das verstellbare Rohrstück etwas weiter hinein oder ziehen es ein wenig heraus. Dann drehen Sie die Schraube wieder kräftig fest. Der Strahlerkopf muss sich immer mindestens 180 cm über dem Boden befinden.
- Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsvorschriften erfüllt sind.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (230 V/50 Hz).



- Drücken Sie einen der beiden Bedienschalter in die Position I, um den Terrassenheizstrahler bei halber Leistung (1000 W) in Betrieb zu setzen. Drücken Sie auch den anderen, also beide Schalter, dann schalten Sie die zweite Lampe ein und das Gerät arbeitet bei voller Leistung (2000 W). Bringen Sie die Schalter wieder zurück in die Position O, um die Lampen wieder auszuschalten.
- Der Terrassenstrahler hat kein Thermostat und gibt Wärme ab bis er ausgeschaltet wird. Beaufsichtigen Sie den Terrassenstrahler immer, wenn er eingeschaltet ist.
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn der Terrassenstrahler nicht benutzt wird.

STANDROHR

Im Lieferumfang des Q-time 2000S-Gerätes ist ein multifunktionales Standrohr enthalten. Oben, im schmalen Standrohrstück befindet sich ein Gewinde; eine passende Schraube mit schwarzer Abdeckung ist ebenfalls im Lieferumfang enthalten. Sie können beispielsweise auch eine Lampe auf dem Standrohr befestigen (siehe Abb.).

UMFALLSCHUTZ

Die Q-TIME 2000S Terrassenheizung ist mit einem Umfallschutz versehen. Sollte diese trotz Ihrer Vorsichtsmaßnahmen doch einmal fallen, schaltet sie sich automatisch aus.

Entfernen Sie in diesem Fall sofort den Stecker aus der Steckdose.

Kontrollieren Sie den Terrassenstrahler sorgfältig auf Beschädigungen. Stellen Sie ihn wieder in aufrechte Position. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb, sondern lassen Sie es bei Ihrem Händler oder einer anerkannten Servicestelle kontrollieren und/oder reparieren.

Wenn keine Beschädigungen festgestellt werden, schalten Sie den Terrassenheizstrahler aus, stecken den Stecker wieder in die Steckdose und nehmen das Gerät wieder in Betrieb.

Beobachten Sie in der ersten Viertelstunde den Terrassenheizstrahler genauestens, ob nicht doch ein Fehler auftritt. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, muss es sofort ausgeschaltet und zwecks Reparatur zu Ihrem Händler/Kundendienst gebracht werden.

REINIGUNG

Schalten Sie den Terrassenstrahler immer aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Terrassenstrahler reinigen. Reinigen Sie den Terrassenstrahler mit einem feuchten Tuch und falls erforderlich mit ein bisschen Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals beißende oder scheuernde Reinigungsmittel.

Nach einer Nutzungsphase können sich Staub und Schmutz hinter dem Rost sammeln (2). Diesen können Sie mit einer feinen, weichen Bürste und mit dem Staubsauger ganz vorsichtig zu entfernen versuchen.

Verwenden Sie niemals Luftdruck (Kompressor!), da dies die Lampen oder den Reflektor beschädigen kann. Vermeiden Sie jede Berührung der Lampen.

INFORMATIONEN ZU ENTFERNUNG UND RECYCLING DIESES GERÄTS



Achten Sie bitte darauf, dass dieses Produkt mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol versehen ist. Dies bedeutet, dass die Terrassenheizung nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern als elektronischer Abfall getrennt entsorgt werden muss. Dazu gibt es öffentliche Sammelstellen; wenden Sie sich an Ihre städtische Behörde, um eine Sammelstelle in Ihrer Nähe zu erfragen.



MERCI

Merci d'avoir choisi un chauffage de terrasse EUROM. Vous avez fait un bon choix ! Nous espérons qu'il fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour un fonctionnement optimal de votre chauffage de terrasse, nous vous conseillons de lire attentivement ces instructions avant la première utilisation. Faites particulièrement attention aux avertissements de sécurité. Nous vous conseillons également de conserver ce manuel pour une éventuelle consultation future.

DONNÉES TECHNIQUES

	Q-TIME 2000	Q-TIME 2000S
Capacitance	1000 – 2000 W	1000 – 2000 W
Tension	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Classe de protection	IPX4	IPX4
Lampe	Quartz	Quartz
Portée	14 m ²	14 m ²
Modèle	accroché au mur	Debout sur porteur
Pivotable	± 35° ↑	360° ↔ ± 35°↑
Coffre	métal	métal
Dimensions	22 x 50 x 31 cm.	22 x 50 x 31 (160 / 200) cm.
Poids	2,1 kg.	9,5 kg.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SECURITE

1. Le chauffage de terrasse peut être branché exclusivement sur une prise de courant mise à la terre de 230V / 50Hz. Tout branchement sur une tension incorrecte entraîne un danger et annule la garantie !
2. Le chauffage de terrasse doit être utilisé exclusivement pour sa destination initiale : chauffer une terrasse ou un endroit comparable. Par conséquent, ne l'utilisez pas pour sécher du textile ! De plus, le chauffage de terrasse n'est pas destiné à une utilisation professionnelle, ni pour le chauffage de bâtiments, serres, remises, etc.
3. Les lampes chauffantes au quartz sont très fragiles. Par conséquent, maniez le chauffage de terrasse avec attention. Evitez les chocs, chutes, etc.
4. Le chauffage de terrasse doit être installé conformément aux instructions dans 'l'installation du chauffage' (voir ci-dessous).
5. Le chauffage de terrasse est puissant et peut dégager une chaleur très intense. Nous conseillons donc également de ne pas exposer de personnes (particulièrement les personnes âgées, bébés et personnes invalides) et d'animaux aux rayons directs.
6. Le chauffage de terrasse ne peut jamais être installé ou utilisé à proximité immédiate d'objets inflammables, tels que rideaux, meubles, etc. Il ne peut être placé trop près d'une prise de courant, ni dans un environnement humide, tel qu'une salle de bains ou une salle d'eau, près d'une piscine, etc.

7. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. N'utilisez pas le chauffage de terrasse par temps humide !
9. Ce chauffage de terrasse ne peut pas être utilisé avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil ; ceci présente un risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou n'est pas correctement placé.
10. Ne recouvrez jamais le chauffage de terrasse !
11. Evitez que le câble entre en contact avec des parties brûlantes du chauffage de terrasse.
12. Si possible, évitez d'utiliser une rallonge. Sinon, elle doit avoir une puissance d'au moins 10A et 2.000W. En cas d'utilisation d'une rallonge, vous devez la dérouler entièrement.
13. Ne plongez pas le chauffage de terrasse dans un liquide, quel qu'il soit.
14. **Attention ! Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes dépendantes ou vulnérables. Ne touchez pas l'appareil à même la peau.**
15. Ne passez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet par la grille du chauffage de terrasse.
16. La tête de chauffage (et notamment la grille) devient brûlante lorsque le chauffage est en service. Ne la touchez pas avant le refroidissement du chauffage de terrasse !
17. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
18. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
19. Débranchez le chauffage de terrasse et retirez la fiche de la prise de courant avant de le déplacer ou de le nettoyer.
20. N'essayez jamais de réparer vous-même le chauffage de terrasse.
21. Si le chauffage de terrasse, le câble électrique ou la fiche doit être réparé, vous devez apporter le chauffage de terrasse à un service après-vente agréé. Toute réparation par des personnes incompetentes ou toute modification à l'appareil annule la garantie. Contactez votre fournisseur pour des réparations sous garantie.

Avertissement : Cet appareil n'est **pas** doté d'un dispositif.
qui contrôle ou limite la température ambiante.

L'appareil ne peut être utilisé dans des espaces exigus dans lesquels se trouvent des personnes qui ne peuvent quitter la pièce sans aide, sauf si une surveillance permanente est assurée.

DESCRIPTION

Avant tête:

1. Capot chauffage
2. Grille
3. lampe à quartz (2x)
4. Sélecteur (2x)
5. Cordon d'alimentation avec fiche

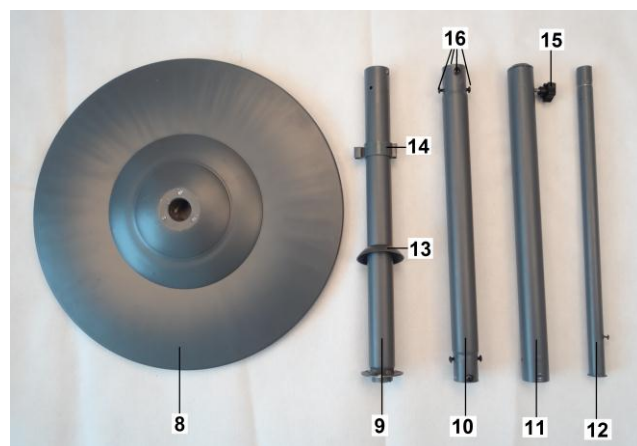
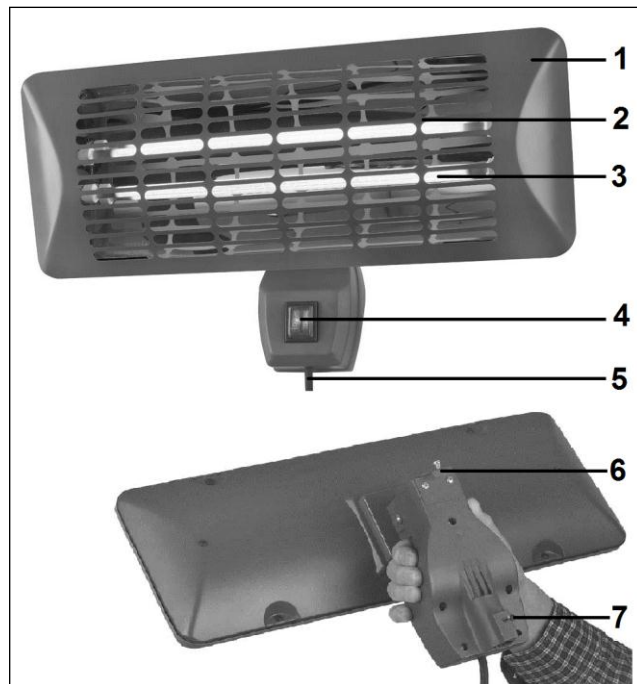
Un support mural, des chevilles et des vis (non représentés) accompagnent le produit.

Arrière tête:

6. Bride (pour accrocher le chauffage de terrasse)
7. Vis de suspension

Components socle:

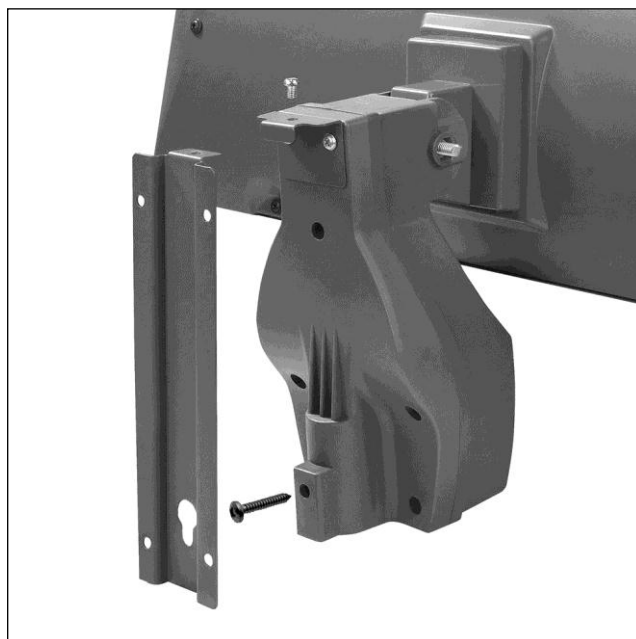
8. Pied
9. Socle, partie inférieure
10. Socle, partie intermédiaire
11. Socle, partie supérieure
12. Socle, partie réglable
13. Capot de protection
14. Guide-câble
15. Vis de blocage noire
16. Vis de fixation socle



L'INSTALLATION DU CHAUFFAGE

Montage mural :

- Le capot du chauffage (1) doit être installé à une distance d'au moins 30 cm du plafond, 50 cm de murs latéraux et 1,80 mètre au-dessus du sol.
- Le chauffage de terrasse doit être fixé sur un mur solide en pierre ou en ciment. Toute fixation sur des murs en bois ou en d'autres matériaux inflammables est interdite ! Fixez-le en utilisant le support fournie ; N'utilisez pas d'autres supports ou fixations !
- Percez à la bonne distance quatre trous pour les chevilles et fixez le support mural à l'aide des vis. La partie courbée de la plaque doit être en haut et le 'trou de serrure' en bas du support. Le support mural doit être parfaitement horizontal.
- Insérez la vis de suspension (7) dans le trou prévu à cet effet à l'arrière du chauffage de terrasse jusqu'à ce qu'il dépasse de maximum 5 mm (voir photo).



- Accrochez le chauffage au support mural. La bride à l'arrière du capot du chauffage doit tomber dans la partie courbée du support mural ; la vis de suspension (7) doit être placée dans la partie ronde du 'trou de serrure' du support mural, puis être poussée vers le bas jusqu'à ce que le chauffage de terrasse soit fermement accroché. Bloquez le tout en faisant passer un petit boulon à travers les deux petits colliers, voir photo.
- Contrôlez si le chauffage de terrasse est fermement accroché et parfaitement à l'horizontale avant de le mettre en service.

Montage du socle (seulement S-type):

Placez la partie inférieure du socle (b) sur le pied (a), les trous l'un sur l'autre. Retournez le pied et vissez la partie inférieure du socle depuis la face inférieure du pied avec la plaquette et l'écrou de blocage, voir photo. Remettez le pied à l'endroit. Insérez les trois boulons par les doubles et serrez-les bien ! Placez la petite cape de protection sur la fixation à vis.



- Insérez la partie plus petite et réglable du socle (12) par le bas dans la partie supérieure du socle (11) jusqu'à ce qu'elle ressorte par le haut (élargissement en bas). Fixez fermement la partie réglable avec la vis de blocage noire (15) qui se trouve sur la partie supérieure du socle.
- Insérez la partie intermédiaire du socle (10) dans la partie inférieure (9) en faisant coïncider les trous des vis. Mettez-la en place avec les quatre vis de fixation. Fixez de la même façon la partie supérieure du socle (11, contenant la partie réglable) sur la partie intermédiaire.
- Vissez le guide-câble séparé accompagnant le produit à la partie réglable du socle de façon à ce qu'il ne puisse plus coulisser dans la partie supérieure. Desserrez presque entièrement la vis de suspension (7). Placez la tête du chauffage de terrasse par-dessus la partie réglable du socle de telle façon que la vis de suspension coïncide parfaitement avec les trous du socle.
- Serrez à présent fermement la vis. Le câble électrique peut être fixé au support de câble du socle.
- Avant la mise en service, vérifiez qu'il n'y a pas de jeu au niveau des fixations et que le chauffage de terrasse est solidement en place.
- Le chauffage de terrasse doit être disposé à au moins 1 mètre de distance du mur le plus proche. Le capot des lampes de chauffage doit se situer à au moins 30 cm du plafond et à au moins 1,80 m du sol. Le chauffage de terrasse doit être disposé de façon solide et stable sur un sol parfaitement horizontal.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE DE TERRASSE

- La tête du chauffage de terrasse peut basculer d'environ 35°; mettez la tête dans la position souhaitée.
- Dans l'exécution S, la hauteur de la tête de chauffage peut être réglée en desserrant la vis de blocage noire (15) se trouvant sur la partie supérieure du socle et en remontant ou descendant la partie réglable dans la partie supérieure du socle. Resserrez ensuite fermement la vis. La tête de rayonnement doit toujours se trouver à au moins 180 cm du sol.
- Assurez-vous que toutes les consignes de sécurité sont respectées.



- Introduisez la fiche dans la prise de contact (230 V/50 Hz).
- En enfonçant un des deux sélecteurs (I enfoncé), vous faites fonctionner le chauffage de terrasse à demi-puissance (1000 W). En enfonçant également l'autre sélecteur, vous actionnez la deuxième lampe et l'appareil fonctionne à pleine puissance (2000 W). En relâchant les sélecteurs (O enfoncé), vous éteignez les lampes.
- Le chauffage de terrasse ne possède pas de thermostat et continue à dégager de la chaleur tant qu'il n'est pas débranché. Surveillez toujours le chauffage de terrasse lorsqu'il est branché !
- Retirez la fiche de la prise de courant lorsque le chauffage de terrasse n'est pas utilisé.

SOCLE

Le socle accompagnant le Q-time 2000S est multifonctionnel. Le sommet de la partie étroite du socle est doté d'un filetage. Une vis correspondante avec un bouchon noir accompagne le produit. Ce filetage permet par exemple d'également placer une lampe sur le socle. Voir photo.

PROTECTION ANTI-BASCULEMENT

Le Q-TIME 2000S est équipé d'une protection anti-basculement. En cas de basculement éventuel malgré vos mesures de précaution, il se débranche automatiquement.

Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Contrôlez attentivement la présence de dommages sur le chauffage de terrasse. Remettez le chauffage de terrasse en position debout. Ne mettez jamais en service un appareil endommagé, mais apportez-le pour contrôle et/ou réparation à votre revendeur ou à un service après-vente agréé !

Si vous ne constatez pas de détériorations, éteignez le chauffage de terrasse, insérez la fiche dans la prise de courant et remettez l'appareil en marche. Surveillez le chauffage de terrasse de près pendant le premier quart d'heure; si des problèmes se présentent, éteignez-le sur le champ et confiez sa réparation à votre revendeur ou à un centre d'entretien agréé.

NETTOYAGE

Débranchez toujours le chauffage de terrasse et retirez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer le chauffage de terrasse. Nettoyez le chauffage de terrasse avec un chiffon humide et si nécessaire avec un peu de détergent. N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs !

Après une certaine période d'utilisation, de la poussière et des saletés peuvent s'accumuler derrière la grille (2). Vous pouvez essayer de l'éliminer avec une petite brosse douce et un aspirateur.

N'utilisez jamais d'air comprimé (compresseur !), cela pouvant endommager les lampes ou le réflecteur. Évitez de toucher les lampes.

INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CET APPAREIL



Attention : ce produit est doté du symbole de poubelle barrée. Cela signifie que le chauffage de terrasse ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux, mais qu'il doit être collecté trié en tant que déchet électrique et électronique. Les autorités ont désigné des points de collecte à cet effet. Adressez-vous à votre commune pour un point de collecte près de chez vous.



TAK

Mange tak for at du har valgt en EUROM terrassevarmer. Du har foretaget et godt valg! Vi håber, at den vil fungere til din fulde tilfredshed. For at få det bedste ud af din terrassevarmer er det vigtigt, at du læser og forstår hele denne instruktionsbog, inden du tager varmeren i brug. Der skal udvises særlig opmærksomhed til sikkerhedsforskrifterne; som er nævnt for at beskytte dig og dine omgivelser! Opbevar instruktionsbogen for fremtidig reference. Gem også emballagen: den er den bedste beskyttelse af terrassevarmen, når den skal opbevares uden for sæsonen. Hvis du på et tidspunkt giver apparatet til en anden, skal du medlevere instruktionsbogen og emballagen.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	Q-TIME 2000	Q-TIME 2000S
Kapacitet	1000 – 2000 W	1000 – 2000 W
Tilslutningsspænding	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Beskyttelsesklasse	IPX4	IPX4
Lampe	Kvarts	Kvarts
Dækningsområde	14 m ²	14 m ²
Model	Hængende på væggen	Stående på standard
Drejelig	± 35° ↓	360° ↔ ± 35° ↓
Hus	metal	metal
Mål	22 x 50 x 31 cm.	22 x 50 x 31 (160 / 200) cm.
Vægt	2,1 kg.	9,5 kg.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Terrassevarmeren må kun tilsluttes en 230V/50Hz stikkontakt med jordet forbindelse. Tilslutning til forkert spænding kan resultere i fare og ugyldiggør garantien!
2. Terrassevarmeren må kun anvendes til det formål, som den er fremstillet til; opvarmning af en terrasse og et lignende sted. Brug ikke apparatet til at tørre tekstil! Terrassevarmeren er heller ikke beregnet til kommerciel brug og til opvarmning af bygninger, drivhuse, skure mv.
3. Kvartsvarmelamperne er meget skrøbelige; håndter terrassevarmeren med omhu. Forhindr stød, fald osv.
4. Terrassevarmeren skal installeres i henhold til instruktionerne i 'Installation af stråleapparatet' (se ovenstående).
5. Terrassevarmeren er kraftig og kan udsende intens varme. Vi anbefaler, at mennesker (især ældre, spædbørn og udviklingshæmmede) og dyr ikke udsættes for direkte stråling.
6. Terrassevarmeren må aldrig installeres eller anvendes i umiddelbar nærhed af brændbare genstande såsom gardiner, møbler osv. Den må ikke placeres for tæt på en stikkontakt, og ikke i et fugtigt miljø, såsom et badeværelse eller bryggers, nær en swimmingpool osv.

7. Før ikke ledningen under gulvtæpper, dæk den ikke med måtter eller løbere o.l. og hold ledningen væk fra gangruter. Sørg for, at der ikke trædes på ledningen og sættes møbler på den. Før ikke ledningen over skarpe hjørner og vikl den ikke for stramt sammen efter brug!
8. Anbring ikke apparatet udendørs i fugtigt vejr!
9. Terrassevarmeren må ikke anvendes med en programmerbar afbryder, en timer eller en anden enhed, der automatisk aktiverer apparatet; det kan resultere i brandfare, hvis apparatet er tildækket eller står forkert.
10. Tildæk aldrig apparatet!
11. Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med varme dele på apparatet.
12. Brug for så vidt mulig ikke en forlængerledning. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal den have en kapacitet på mindst 10A og 2000W. Hvis du anvender en forlængerledning, skal den rulles helt ud.
13. Sænk ikke apparatet ned i nogen form for væske.
14. **Forsigtig! Bestemte dele på dette apparat kan blive meget varme og resultere i forbrænding. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når der er børn, udviklingshæmmede eller svagelige personer til stede. Rør ikke apparatet med blottet hud.**
15. Stik aldrig fingre, blyanter eller lignede objekter gennem apparatets gitter!
16. Strålehovedet og især gitteret bliver varmt under brug. Rør ikke apparatet, før det er afkølet.
17. Sørg for ordentligt opsyn, når apparatet bruges i nærheden af børn, udviklingshæmmede og husdyr. Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet, medmindre de konstant overvåges. Børn over 3 år og yngre end 8 år må kun aktivere og deaktivere apparatet, når apparatet står på det rigtige sted eller er monteret, og når de er under opsyn, eller når de har modtaget instruktion om sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er knyttet til brug. Børn over 3 år og yngre end 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, samt heller ikke rengøre eller vedligeholde apparatet.
18. Apparatet må bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, når de holdes under opsyn eller når de har modtaget instruktion om sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er knyttet til brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøringer og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
19. Sluk for apparatet og træk stikket ud af stikkontakten inden apparatet flyttes eller rengøres.
20. Forsøg aldrig selv at reparere apparatet.
21. Hvis apparatet, el-ledningen eller stikket skal repareres, skal apparatet bringes til et anerkendt servicested. Reparation, som udføres af uautoriserede personer, eller ændringer i apparatet ugyldiggør garantien. Kontakt din leverandør for reparation under garanti.

Advarsel: Dette apparat er ikke udstyret med anordning, der regulerer eller begrænser rumtemperaturen.

Apparatet må ikke anvendes i små rum eller i nærheden af personer, der ikke selvstændigt kan forlade rummet, medmindre det er under konstant tilsyn.

BESKRIVELSE

For:

1. Apparatets hus
2. Gitter
3. Kvartslampe (2x)
4. Betjeningsafbryder (2x)
5. El-ledning med stik

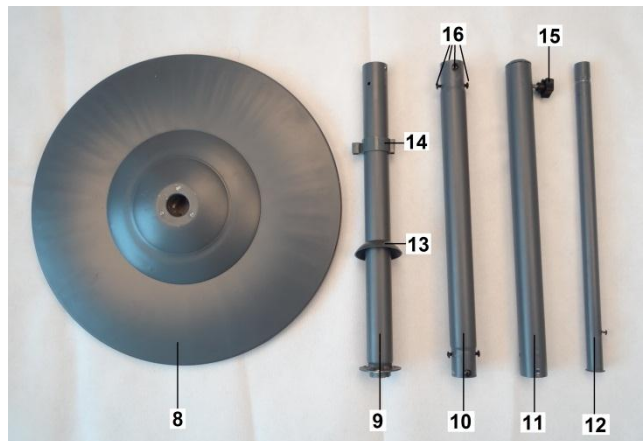
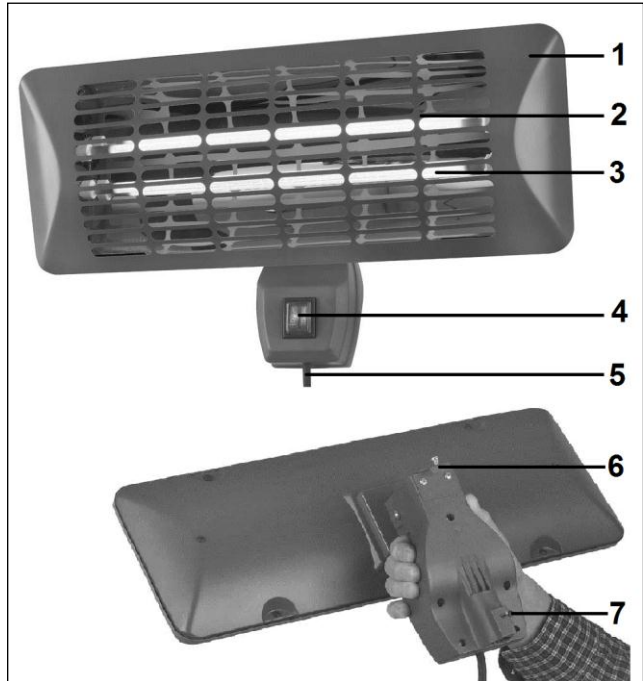
Bag:

6. Bøjle
7. Ophængsskrue

Murstøtte, plugs og skruer medleveres for murmontage (ikke vist).

Stander (kun S-version):

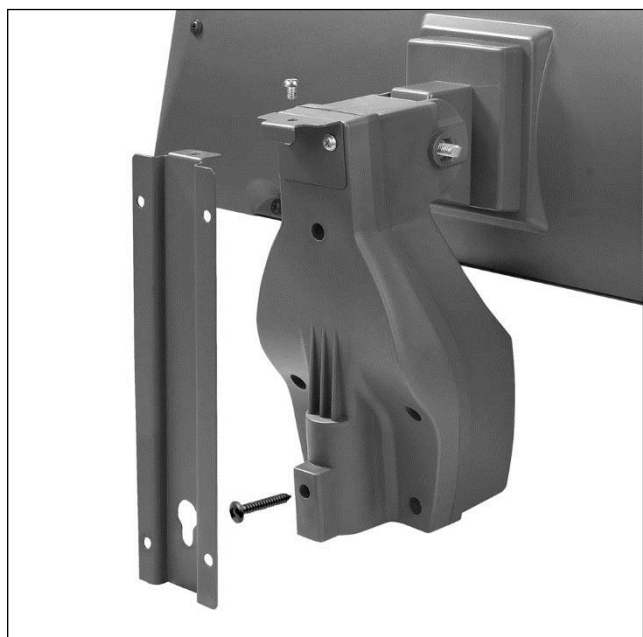
8. Fod
9. Stander, nederste del
10. Stander, midterste del
11. Stander, øverste del
12. Stander, justerbar del
13. Beskyttelseskappe
14. Ledningsholdere
15. Sort låseskrue
16. Monteringsskruer stander



INSTALLATION AF APPARATET

Murmontage:

- Apparatets hus (1) skal befinde sig mindst 30 cm fra loftet, 50 cm fra sidemuren og 1,80 m over gulvet.
- Apparatet skal monteres på en robust mur af sten eller cement. Det er forbudt at montere apparatet på en trævæg! Monter apparatet vha. af medleveret murstøtte; brug ikke en anden støtte eller andet monteringsmateriale!
- Bor fire huller med korrekt afstand og monter murstøtten med plugs og skruer på muren. Pladens buede del skal vende opad, og 'nøglehullet' skal vende nedad på støtten. Murstøtten skal monteres fuldstændig vandret.
- Skru ophængsskruen (7) i det dertil bestemte hul bagpå apparatet, til den stikker maks. 5 mm ud (se fig.).



- Hægt apparatet på murstøtten. Bøjlen bagpå apparatets hus skal sættes i murstøttens buede del; ophængsskruen (7) skal anbringes i 'nøglehullets' runde del på murstøtten og skubbes nedad, til apparatet sidder ordentlig fast. Lås hele montagen med en bolt gennem begge bøjler, se fig.
- Sørg for at apparatet sidder ordentlig fast og hænger fuldstændig vandret, inden det tages i brug.

Montering af stander (kun S-version):

- Anbring standerens nederste del (9, med monteringspladen) på foden (8), således skruehullerne ligger over hinanden. Vend foden og skru standerens nederste del fast under foden med pladen og låsemøtrikken, se fig. Rejs foden op igen. Stik 3 bolte gennem dobbelt hullerne og spænd dem godt fast. Sæt beskyttelseskappen over skrueforbindelsen.
- Skub den justerbare, smalle del af standeren (12) hele vejen fra bunden af standerens øverste del (11), indtil den kommer ud gennem toppen (udvidet forned). Fastgør den justerbar del med den sorte låseskrue (15), som sidder foroven på standerens øverste del.
- Stik standerens midterste del (10) i den nederste del (9), skruehuller over skruehuller. Monter delen på sin plads med fire skruer. Den øverste del monteres på samme måde på standeren (11, med den justerbare del) over den midterste del.
- Skru de medleverede ledningsholdere på standerens justerbare del, så den ikke længere kan skubbes op i den øverste del.
- Løsn derefter ophængsskruen (7). Anbring apparatets hoved over toppen på den justerbare standerdel således, at ophængsskruen sidder præcis i standerens udhulning. Spænd skruen godt fast. El-ledningen kan fastgøres i ledningsholderne på standeren.
- Kontroller at alle tilslutninger er robuste og at apparatet står robust på sin plads inden det tages i brug.
- Apparatet skal placeres mindst 1 meter fra den mur, som er tættest på. Huset med strålelampen skal anbringes mindst 30 cm fra loftet og 1,80 m over gulvet. Apparatet skal stå robust og stabilt på en jævn, fuldstændig plan overflade.



APPARATETS FUNKTION

- Apparatets hoved kan vippes ca. 35°. Sæt hovedet i den ønskede vinkel.
- Ved S-versionen kan højden på varmhovedet indstilles ved at løsne den sorte låseskrue (15) på den øverste del af standeren og derefter skubbe/trække den justerbare standerdel ind eller ud af den til øverste standerdel. Spænd derefter låseskruen godt fast. Varmehovedet skal til enhver tid være mindst 180 cm over gulvet.
- Sørg for at imødekomme alle sikkerhedsforskrifter.
- Sæt stikket i stikkontakten (230V / 50Hz).
- Ved nu at trykke på én af de to betjeningsafbrydere ('I' aktiveret) aktiveres apparatet på halv kapacitet (1000W). Ved også at trykke på den anden afbryder tændes den anden lampe og apparatet aktiveres med fuld kapacitet (2000W). Når afbryderne sættes på 'O' ('O' aktiveret) slukkes lamperne.



- Apparatet har ingen termostat og bliver ved med at afgive varme indtil det slukkes. Hold altid øje med apparatet, når det er tændt!
- Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

STANDER

Standeren, som leveres sammen med Q-time 2000S er multifunktionel. I toppen af den smalle standerdel sidder et skruegevind; en passende skrue med sort knop er også medleveret. Der kan f.eks. også monteres en lampe på standen, se fig.



VÆLTESIKRING

Q-TIME 2000S er udstyret med en væltesikring. Skulle det hænde, at apparatet på trods af alle forholdsregler, alligevel vælter, slukkes apparatet automatisk.

Træk i det tilfælde stikket ud af stikkontakten med det samme.

Kontroller omhyggeligt apparatet for skade, og rejs det op igen. Aktiver aldrig et beskadiget apparat, men bring det til leverandøren eller et anerkendt servicested for kontrol og/eller reparation.

Når der ikke konstateres nogen skade, deaktiveres apparatet, stikket sættes i stikkontakten og apparatet kan igen aktiveres. Hold apparatet under opsyn det første kvarter; viser der sig fejl, skal det slukkes med det samme og bringes til leverandøren/et anerkendt servicested for reparation.

RENGØRING

Sluk altid for apparatet og træk stikket ud af stikkontakten inden det rengøres. Rengør apparatet med en fugtig klud og hvis nødvendigt en smule mild rengøringsmiddel. Brug aldrig ætsende eller skurende rengøringsmidler.

Der kan samle sig støv og snavs bag gitteret (2) efter tid. Det kan fjernes helt forsigtigt med en tynd, blød børste eller en støvsuger. Brug aldrig trykluft (kompressor!). Det kan beskadige lamperne eller reflectoren. Sørg for ikke at berøre lamperne.

INFORMATION OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF APPARATET



Bemærk, at dette produkt er mærket med det overkrydsede affaldssymbol. Det betyder, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt som elektrisk og elektronisk affald. Myndighederne har udpeget indsamlingssteder til dette formål. Kontakt din lokale myndighed for et indsamlingspunkt i dit område.

CE-VERKLARING / CE STATEMENT / CE – ERKLÄRUNG / Déclaration CE /
CE-FÖRSÄKRAN / PROHLÁŠENÍ CE / VYHLÁSENIE CE / DECLARAȚIE CE

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat de **terrasstraler (kwarts)**, merk **EUROM**, type **Q-TIME 2000** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EG en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

Euromac bv., Genemuiden-NL hereby declares that the **patio heater (quartz)**, brand **EUROM**, type **Q-TIME 2000** meets the LVD guideline 2006/95/EC and the EMC guideline 2004/108/EC and complies with the following norms:

Hiermit erklärt **Euromac bv., Genemuiden-NL**, dass der **Terrassenstrahler (Quarz)**, Marke **EUROM**, Typ **Q-TIME 2000** der LVD-Richtlinie 2006/95/EG und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC entspricht:

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **chauffage de terrasse (quartz)** de marque **EUROM**, type **Q-TIME 2000** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

Undertegnede **Euromac bv., Genemuiden-NL** erklærer herved at følgende produkter **terrassevarmer (kwarts)** kendt under varemærket **EUROM**, type **Q-TIME 2000** opfylder kravene i følgende standarder:

EN 60335-2-30:2009+A11:2012
 EN 60335-1:2012
 EN 62233:2008

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
 EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
 EN61000-3-3:2008

Genemuiden, 29-01-2015
 W.J. Bakker, alg. dir.




EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
 e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl